珊瑚海歌詞

黒＝周杰倫(zhou1 jie2 lun2)　赤＝梁心頤(liang2 xin1 yi2)　青＝両方

区分	日本語	中国語	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
文章	水平線の彼方に立ち込めるどんよりした雲	海平面远方开始阴霾	海	平	面	远	方	开	始	阴	霾				
ピンイン声調		hai3 ping2 mian4 yuan3 fang1 kai1 shi3 yin1 mai2	○	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	どうすれば悲しみを穏やかで汚れなきものにできるのだろう	悲伤要怎么平静纯白	悲	伤	要	怎	么	平	静	纯	白				
ピンイン声調		bei1 shang1 yao4 zen3 me0 ping2 jing4 chun2 bai2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	俺の顔に いつも隠されている(抱えている)	我的脸上始终挟带	我	的	脸	上	始	终	挟	带					
ピンイン声調	挟　jia1 は　xie2 とも読み、フレーズ表では　xie2を載せている。唄はjia1と歌っている。	wo3 de0 lian3 shang4 shi3 zhong1 jia1 dai4	○	○	○	○	○	○	#N/A	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	微かなあきらめ	一抹浅浅的无奈	一	抹	浅	浅	的	无	奈						
ピンイン声調		yi4 mo3 qian3 qian0 de0 wu2 nai4	#N/A	○	○	#N/A	○	○	#N/A	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	あなたは別れたいと声を出さずに唇だけ動かす/心ここにあらず	你用唇语说你要离开/心不在	你	用	唇	语	说	你	要	离	开	/	心	不	在
ピンイン声調		ni3 yong4 chun2 yu3 shuo1 ni3 yao4 li2 kai1　xin1 bu4 zai4	○	○	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	○	○	○
文章	それを声に出すのもつらい時が、とうとう来てしまった	那难过无声慢了下来	那	难	过	无	声	慢	了	下	来				
ピンイン声調		na4 nan2 guo4 wu2 sheng1 man4 le0 xia4 lai2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	湧き上がる潮水 あなたも聞けばわかるでしょう	汹涌潮水你听明白	汹	涌	潮	水	你	听	明	白					
ピンイン声調		xiong1 yong3 chao2 shui3 ni3 ting1 ming2 bai2	#N/A	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	これは波ではなく涙の海だと	不是浪而是泪海	不	是	浪	而	是	泪	海						
ピンイン声調		bu2 shi4 lang4 er2 shi4 lei4 hai3	#N/A	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	背を向けて立ち去る別れの話を切り出せない /	转身离开分手说不出来 /	转	身	离	开	分	手	说	不	出	来	／		
ピンイン声調		zhuan3 shen1 li2 kai1 fen1 shou3 shuo1 bu4 chu1 lai2　ni3 you3 hua4 shuo1 bu4 chu1 lai2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#N/A	#N/A
文章	/あなたは言いたいことがあるのに話を切り出せない	/ 你有话说不出来	／	你	有	话	说	不	出	来					
ピンイン声調		ni3 you3 hua4 shuo1 bu4 chu1 lai2	#VALUE!	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	海鳥と魚が愛し合うのは 不慮の出来事に過ぎない	海鸟跟鱼相爱只是一场意外	海	鸟	跟	鱼	相	爱	只	是	一	场	意	外	
ピンイン声調		hai3 niao3 gen1 yu2 xiang1 ai4 zhi3 shi4 yi4 chang3 yi4 wai4	○	○	○	○	○	○	○	○	#N/A	○	○	○	#VALUE!
文章	ふたりの愛は　/　捧げた愛は	我们的爱 / 给的爱	我	们	的	爱	／	给	的	爱					
ピンイン声調		wo3 men0 de0 ai4　gei3 de0 ai4	○	○	○	○	#VALUE!	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	いつも隔たりが存在した /　戻れない	差异一直存在/回不来	差	异	一	直	存	在	/	回	不	来			
ピンイン声調		cha4 yi4 yi4 zhi2 cun2 zai4　hui2 bu4 lai2	○	○	#N/A	○	○	○	#VALUE!	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	空中の塵が 思いがけず蓄積されて傷害になった/	风中尘埃竟累积成伤害 /	风	中	尘	埃	竟	累	积	成	伤	害	／		
ピンイン声調		feng1 zhong1 chen2 ai1 jing4 lei3 ji1 cheng2 shang1 hai4	○	○	○	#N/A	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	/待っていたら思いがけず蓄積されて傷害になった	/ 等待竟累积成伤害	／	等	待	竟	累	积	成	伤	害				
ピンイン声調		deng3 dai4 jing4 lei3 ji1 cheng2 shang1 hai4	#VALUE!	○	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	背を向けて立ち去る別れの話を切り出せない	转身离开分手说不出来	转	身	离	开	分	手	说	不	出	来			
ピンイン声調		zhuan3 shen1 li2 kai1 fen1 shou3 shuo1 bu4 chu1 lai2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	紺碧の珊瑚海が 蒼白になる瞬間を見逃す	蔚蓝的珊瑚海错过瞬间苍白	蔚	蓝	的	珊	瑚	海	错	过	瞬	间	苍	白	
ピンイン声調		wei4 lan2 de0 shan1 hu2 hai3 cuo4 guo4 shun4 jian4 cang1 bai2	#N/A	○	○	○	#N/A	○	○	○	○	○	#N/A	○	#VALUE!
文章	最初はお互い　/ 私もあなたも	当初彼此 / 你我都	当	初	彼	此	／	你	我	都					
ピンイン声調		dang1 chu1 bi3 ci3 / ni3 wo3 dou1	○	○	○	○	#VALUE!	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	正直になれなかった　/　いけないことだわ	不够成熟坦白/不应该	不	够	成	熟	坦	白	/	不	应	该			
ピンイン声調		bu2 gou4 cheng2 shu2 tan3 bai2　bu4 ying1 gai1	#N/A	○	○	○	○	○	#VALUE!	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	笑顔を無理に作れるような情熱はもう来ない　/	热情不再笑容勉强不来 /	热	情	不	再	笑	容	勉	强	不	来	／		
ピンイン声調		re4 qing2 bu2 zai4 xiao4 rong2 mian3 qiang2 bu4 lai2	○	○	#N/A	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	/　あなたの無理やりな笑顔はもう来ない	/ 你的笑容勉强不来	／	你	的	笑	容	勉	强	不	来				
ピンイン声調		ni3 de0 xiao4 rong2 mian3 qiang2 bu4 lai2	#VALUE!	○	○	○	○	○	○	○	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!
文章	愛が深く埋まった珊瑚海	爱深埋珊瑚海	爱	深	埋	珊	瑚	海							
ピンイン声調		ai4 shen1 mai2 shan1 hu2 hai3	○	○	○	○	#N/A	○	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!